

「紅樓夢」에 나타난 清代服飾 研究

동아대학교 생활과학대학 의류학과
강사 나 해 연
동아대학교 생활과학대학 의류학과
교수 전 혜 숙

目 次

I. 序 論	2. 소 재
II. 時代의 背景	(1) 絹織物
1. 淸初의 時代의 特徵	(2) 毛皮類
2. 文學的 背景	(3) 毛織物
III. 「紅樓夢」에 나타난 淸代服飾	IV. 「紅樓夢」服飾에 나타난 風俗的 意義
1. 衣服類	V. 結 論
(1) 內衣類	參考文獻
(2) 外衣類	ABSTRACT
(3) 기타 衣服類	

I. 序 論

服飾은 인간의 삶의 현장에서 주어진 환경에 따라 완성되고, 내면의 정신적 표현이 그 시대의 특성과 그 민족의 역사성으로 나타난다. 이와 같이服飾은 인간 의지의 문제로써 자기 표현의 가장 중요한 수단이 되었기 때문에 文學作品에서도 인물묘사에 있어서 肉體의 特性외에服飾表現을 덧붙여 개성을 강조하게 되는 것이다.

文學作品에서의服飾은 단순한 서술이 아닌 하

나의 資料로서 볼 수가 있으며 小說 속에서 작가가 나타내려는 의도를 검토하여服飾의 형태와 의미 사용의 경향과 변화 과정에 관하여 밝혀낼 수가 있다.¹⁾

본 연구에서는 18세기 중엽 曹雪芹에 의해 쓰여진 소설인 「紅樓夢」속에 나타난服飾을 文學이라는 매개체를 통해 당시 貴族社會의 衣服 種類와 形態의 측면 등을 살펴보고자 한다.

淸代 乾隆年間(1736~1795) 원명 「石頭記」로 나온 「紅樓夢」²⁾은 당시의 사회생활과 문화를 현실

1) 양미경, 韓國服飾의 상징체계에 대한 연구, 한성대는문집 제6집, 1992, p.324.

2) '紅樓'는 貴族여인들이 살던 집을 의미한다. 따라서 「紅樓夢」은 "고대광실에서 사는 貴族여인들의 꿈같은 이야기"라는 뜻이다.

감 넘치게 보여주는 작품으로 무엇보다도 寫作技巧가 뛰어나 소설 창작의 모범이 되고 그 중에서도 가장 뛰어난 점은 人物묘사라 볼 수 있으며 清代 貴族 계급의 생활상과 服飾이 상세하게 묘사되어 있다.

본 연구는 「紅樓夢」의 배경이 되는 清初의 時代의 특징과 文學的 背景을 토대로 清代 服飾의 史的 考察과 함께 소설 속에서 표현된 服飾 中에서 衣服類를 중심으로 種類와 形態 소재별 분석을 하고자 하며, 「紅樓夢」에 나타난 服飾 類形을 찾아 보는 가운데 清代 初期의 滿族服飾이 漢族服飾과 어떻게 융화되어 가는지 당시 服飾의 風俗의 意義를 보고자 한다.

본 연구에서는 번역상의 착오를 줄이기 위해 人民文學出版社의 「紅樓夢」³⁾ 원본을 중심으로 발췌한 衣服類를 분석하였고, 우리나라 번역본인 청년사의 「完譯 紅樓夢」⁴⁾을 참고하였다. 연구 범위는 「紅樓夢」服飾의 種類가 다양하고 방대하므로 服飾 中 衣服類만을 중심으로 국한 시켰다.

II. 時代的 背景

1. 清初의 時代의 特徵

清代는 中國 소수민족이 王朝를 건립한 몇 王朝 가운데 하나로 1644년 清順治帝福臨이 入關함으로부터 辛亥革命(1912年)에 이르기까지 모두 268년 동안이나 통치하였다.

清代는 다른 時代와는 또 다른 清代만의 독특한 상황을 지니고 있는데 바로 통치세력으로서 滿洲族이 갖는 특징이다. 中國 歷史上 外族이 가장 성공적으로 통치한 時代는 바로 清代라 할 수 있는

데 清代의 통치세력인 滿洲族은 잔혹하게 무력으로만 漢族을 압박하지 않고 懷柔政策을 병행하며 실시하였다. 따라서 漢族도 망국의 원한과 비통함도 점차 잊게되어 滿洲族은 그들의 통치세력 기반을 다지게 된다.

清王朝가 비록 封建社會의 쇠퇴기지만 康熙, 雍正, 乾隆시기는⁵⁾ 고도의 중앙집권적 독재통치를 통하여 清王朝의 통치역량이 최고조에 달했던 소위 '康乾盛世'였다. 따라서 이 시기는 말기적 징후가 표면화 되지 않고 단지 각종 모순과 갈등이 도처에 매복되어 통치집단 내부의 갈등 계층간의 갈등 사상간의 갈등 등이 첨예화 되고 있었다.

清王朝 건립이후 滿洲族 통치집단 내부의 갈등 특히 황실 내부의 皇位爭奪戰은 그칠 날이 없었다. 康熙朝는 皇位爭奪이 가장 극심했던 때로 康熙의 아들들은 皇位爭奪을 위하여 피비린내 나는 骨肉相爭을 벌였으며 皇位는 마침내 네째아들에게 계승되었는데 그가 바로 雍正帝이다. 雍正帝는 황제의 위치에 오르자 政敵을 죽이거나 가두는 등의 대규모 숙청을 단행하는데 이러한 政治的 양상은 曹雪芹의 집안에 까지 직접적인 영향을 끼침으로써 「紅樓夢」창작에 중요한 政治的 背景으로 작용하게 된다.⁶⁾

清代의 사상통치는 매우 엄격하였는데 교묘한 방법으로 당겼다가도 늦추는 懷柔와 高壓을 병행한 것이 政策上 특징이다. 清初 봉건독재정치와 文字獄은 漢人 지식인들에게 심한 압박감을 주었다. 이외의 일반적인 高壓政策에 대해 살펴보면⁷⁾ 첫째, 漢人은 전통적으로 '束髮'해 왔는데 滿洲族 습속인 '剃髮'을 강요하였고 둘째, 衣冠에 있어서도 전통적인 '峨冠博帶'⁸⁾에서 騎馬에 편리한 滿洲族의 소매통이 좁은 옷을 입길 강요했으며 셋째,

3) 曹雪芹·高鶚 著, 「紅樓夢」(1~4), 北京: 人民文學出版社, 1979.

4) 曹雪芹·高鶚 著, 안의운, 김광렬 옮김, 「完譯 紅樓夢」(1~7), 서울: 청년사, 1990.

5) 聖祖(1662~1722)의 년호는 康熙, 世宗(1723~1763)의 년호는 雍正, 高宗(1736~1795)의 년호는 乾隆이라 하였던 까닭에 3朝의 134년의 전성시기를 '康雍乾隆時代'라고도 한다.

6) 고민희, 「紅樓夢」의 현실비판적 의의 연구, 고대대학원 박사학위논문, 1989. p.20.

7) 鄭天挺, 清史簡述, 北京: 中華書局, 1990. pp.32~33.

8) "過去漢人男子衣服寬大, 袖子很肥, 戴高冠, 系長帶, 所謂'峨冠博帶'". 上揭書, p.32.

노비의 도주를 방지하기 위해 逃人法을 만들어 내기도 하고 내재, 내륙과 沿海와의 교류를 두려워하여 海禁 즉 通海를 금지시켰다. 이러한 高壓政策의 목적은 漢人の 민족의식을 소멸시켜 明을 다시 세우려는 계획을 없애기 위한 것이었다. 한편, 懷柔政策의 대표적인 것으로 八股文을 응시과목으로 채택하여 성현의 말만 되풀이 할 뿐 자신의 의견이나 창조력을 전혀 발표할 수 없게하여 당시 지식인을 愚民政策의 수단으로 이용하였다.

2. 「紅樓夢」의 文學的 背景

이 시기는 대체적으로 삼엄한 문화적 통제와 文字獄으로 인한 창작활동의 위축등으로 그 성격이 규정될 수 있겠으나 이러한 탄압하에서도 현실비판의 예리한 작가 정신이 면면히 존속되었다. 이러한 淸初 문단의 두가지 측면은 「紅樓夢」의 창작과 불가분의 관계에 있다. 삼엄한 문화적 통제하에서 창작된 「紅樓夢」의 의미와 가치는 더욱 크게 돋보이며 현실비판의 예리한 시각은 다른 어떤 작품에서 보다도 가장 명확하게 나타난다.⁹⁾

「紅樓夢」의 작가에 대해선 여러가지 논란이 있으나 원작자는 어디까지나 曹雪芹이다. 1716~1763년 사이에 생존했던 작가로 雪芹은 그의 호이고 이름은 霽이며 자는 夢院이다. 曹雪芹의 가족은 황실내부의 권력투쟁으로 말미암아 이에 연루되어 敗落함으로써 작가는 百年望族의 귀공자에서 일시에 죄인으로 변신하여 한 맺힌 일생을 보내게 된다. 선조로부터 물려받은 文學 전통과 그가 직접 체험한 貴族 대가정의 특수한 생활은 「紅樓夢」속에 그대로 용해되었으며 몰락의 길을 걸어

야 했던 처절함은 작품전체에 비감하게 흐르고 있다. 曹雪芹의 증조부 曹憲는 江寧織造를 맡았고 증조모 孫氏는 康熙의 보모였으며 祖父 曹寅은 正白旗 包衣¹⁰⁾ 佐領과 內務部 郎中, 蘇州 강령직조와 兩淮巡監御史를 지냈다.¹¹⁾ 조부 曹寅의 織造署 內에 있는 花園의 假山은 「紅樓夢」의 주요 공간적 배경인 大觀園을 그려내는 基礎의 자료로 제공되었으며 이 호화로운 織造署에서 曹雪芹은 어린시절을 보냈다.

曹雪芹이 「紅樓夢」을 120회 가량 창작하였다고 전해지나 雪芹의 生前, 死後 약삼, 사십여년 동안 세간에는 抄本 형식으로 前 80회만 流傳되어 오다가, 高穎과 程偉元이 後 40회를 보완 간행한 후 비로소 120회 완본이 유포되기 시작한 것이다.¹²⁾ 「紅樓夢」의 後 40회는 80회의 人物형상과 사건의 구성을 근거로 삼아 작가의 창작의도를 재현했으며 曹雪芹이 제5회에서 암시했던 人物들의 운명을 대부분 그대로 처리하고 기본적으로 비극적 종말로 끌고 나감으로써 구성이 완전한 文學 걸작으로 완성시키는데 크게 기여하였다. 中國人들은 “中國 역사상 두가지 자랑거리를 꼽는다면 바로 만리장성과 「紅樓夢」이다.”¹³⁾라고 서슴없이 말할만큼 「紅樓夢」에 대한 자긍심이 대단하다.

「紅樓夢」은 賈府라는 貴族 가정에서 생활하는 여러 典型人物의 생활상을 통하여 18세기 상반기 中國 상층사회에 내재되어 있었던 여러 문제점들을 예술적 표현으로 날카롭게 묘사한 작품이다.

Ⅲ. 紅樓夢에 나타난 淸代服飾

淸朝는 衣冠制度를 중시하여 服飾制度의 일부

9) 고민희, 前掲書 p.26.

10) 包衣人이란 家奴라는 뜻이다. 正白旗란 淸始祖 누루하치가 창설한 八旗중 하나이다. 팔기란 새로운 行政制度로서 여덟개(正黃, 鑲黃, 正白, 鑲白, 正紅, 鑲紅, 正藍, 鑲藍)의 旗組織 아래 모든 滿洲族과 捕勝·奴婢들을 分類·歸屬시켜, 이 分類에 준하여 租稅·徵兵·統制를 가하는 것이다.

11) 허용구 해설, 정재선 편, 홍루몽해설및 연구자료집, 예하, 1991, p.105.

12) 박지용, 紅樓夢 十二之曲의 探討, 숙대대학원, 석사학위논문, 1991, p.2.

13) 吳曉南, 叙黨合新論, 廣東: 人民出版社, 1985, p.1.

분은 民族의 衣冠制度의 특징을 보유하면서 우수한 漢族의 전통양식을 수용, 발전시켜 淸朝의 독특한 服飾양식과 禮制를 확립하였다.

淸代남자는 기본적으로 滿服이 그 본보기로 袍, 褂, 襖, 衫, 褲가 위주였고 일률적으로 寬衣大袖를 고쳐 窄袖筒身으로 만들었다. 衣襟은 단추로 매개함으로써 漢族이 습관적으로 사용하여 오던 띠를 대체하였다.¹⁵⁾

滿族 여자服飾 중에는 상당부분이 남자服飾과 상통하며, 乾隆 이후에 漢服을 모방하기 시작하였다. 비록 몇차례 금지를 당하였다고는 하더라도 그 추세는 끊임없이 확대하여 갔다. 淸初 漢族 女子服飾은 기본적으로 明代 末期와 상통하며 뒤에 와서 滿族 여자와 오랜동안 접촉하는 가운데 끊임없이 변천하여 왔고 淸代 婦女의 服制 구성은 (旗)袍, 衫, 襖, 裙, 背心, 褂, 同褲였다.¹⁶⁾

1. 衣服類

본 연구에서는 한계를 명확히 하기위해 小川安朗¹⁷⁾과 김영자¹⁸⁾의 분류에 따라 겉에 입는 옷에 대한 안에 입는 衣服, 또는 밖에 나갈때 입는 외출복에 대한 집안에서 입는 衣服인 襖, 裙, 褲類는 內衣類로 보았고, 外衣類에 背心(坎肩)과 褂, 袍를 포함시켰다. 그리고 나머지 衣服은 기타 衣服類에 포함시켰다.

(1) 內衣類

가. 襖

이 소설에 표현된 襖의 종류를 <表-1>에서 살펴보면 襖, 大襖, 小襖, 衫, 短襖의 명칭별로 나타났다.

<表-1> 소설에 나타난 襖의 종류

종 류	내 용	착용인물	표현된 회
襖	縷金百蝶穿花大紅洋緞窄精襖	왕희봉	3회
	紅綾襖	시녀	3회
	桃紅洒花襖	왕희봉	6회
	大紅襖, 蜜合色的棉襖	설보채	8회
	紅綾子襖	시녀	24회
	銀紅襖	시녀	26회
	藕色綾襖	시녀	46회
	茄色哆羅呢狐狸皮襖	가보옥	49회
	桃紅百花刻絲銀線襖	시녀	51회
	貂頰滿襟暖襖	가보옥	51회
	白緞子襖	왕희봉	68회
	月白綉花小毛皮襖	임대옥	89회
	一裹圓的皮襖	가보옥	94회
	月白菜袖襖	가보옥	109회

15) 華梅 著, 박성실外 譯, 中國服飾史, 경춘사, 1992, p.222.

16) 임명미, 中國의 민속예복 형성 및 服飾 변천에 끼친 동북아세아 민족복식의 영향에 관한 연구, 박사학위논문, 성신여자대학교대학원, 1988, p.91.

17) 小川安朗, 服飾變遷의 原則, 文化出版局, 1981, p.144.

18) 김영자, 한국복식미, 민음사, 1992, p.246.

大襖	銀紅撒花半旧大襖	가보옥	3회
	狔狔狔大皮襖	가진	53회
小襖	紅綢小綿襖	시녀	51회
	大紅綿紗小襖	가보옥	63회
	水田小夾襖	방관	63회
	桃紅綾子小襖	시녀	109회
衫	銀紅衫	가보옥	36회
短襖	紅綾短襖	가보옥	45회
	靠色三鍊領袖秋香色盤金五色綉龍窄袖小袖掩衿銀鼠短襖	사상운	49회

小襖를 착용한 경우는 51회와 109회에서 시녀들의 잡자리 服裝이며 63회의 경우 보옥과 방관이 ‘단장을 푼’ 옷옷을 벗은 후의 服裝에서 나타나고 있다. 이는 小襖가 속저고리에 해당이 됨을 알 수 있다.

大襖는 소설속에서 남자주인공 보옥과 가진의 남자 服裝에서 살펴 볼 수 있고, 大襖위에는 겹옷을 더 착용하지 않고 있는데 이는 袍의 의미와 같은 용도의 것임을 알 수 있다.

短襖 역시 보옥과 상운의 남장에서 착용된 衣服으로 짧은 형태의 襖가 아닌가 한다. 45회 보옥의 차림을 보면

“里面只穿半旧紅綾短襖，系着綠汗巾子，膝上露出綠綢繖花褲子，底下是掐金滿綉的綿紗袜子，靴着蝴蝶落花鞋。”

보옥의 短襖아래는 무릎이 노출된 짧은 바지를 입고 있으며, 49회 상운의 남장에서 短襖 아래 매우 짧은 바지를 입고 있음을 묘사하고 있다.

물론 신분적 차이는 있지만 이는 明代 농민이나 노동자들이 착용한 短衣短褲¹⁹⁾의 形制와 유사한 것 같다.

94회에 보옥이 집에서 쉬고 있을 때 입을 一襲圓

의 皮襖는 “당시 유행한 대를 매지 않은 일종의 長袍 속칭 小袍이며 일상 집에 있을 때 입을 便服이다.”²⁰⁾ 라 설명되고 있다. 一襲圓의 皮襖는 홑겹의 가죽 혹은 모피 통저고리 형태라 할 수 있는 便服의 일종으로 허리에 대를 매지 않은 통저고리 형태의 실내복임을 알 수 있다.

衫은 홑겹의 襖이고, 夾襖(겹), 棉襖(솜)의 종류도 <表-1>에서 나타난다.

3회에 왕희봉이 입을 縷金百蝶穿花大紅洋緞窄袖襖의 縷金百蝶穿花는 金실로 양단위에 꽃위를 날아다니는 나비떼를 수놓은 문양으로 金실은 絹絲를 말하며 고대에 金縷라 칭해졌으며 縷金이라 칭하기도 하였다. 양단에 수를 놓는 것은 清代 제왕, 귀족의 전용품이었다.²¹⁾

49회 靠色三鍊領袖秋香色盤金五色綉龍窄袖小袖掩衿銀鼠短襖의 掩衿은 滿襟 혹은 大襟이라 칭해졌다. 이것은 51회 보옥의 차림인 滿襟暖襖에서도 나타난다. 小袖는 窄袖, 窄袖으로 袖은 袖과 동의어이다. 秋香色은 短襖 본래의 색이고, 盤金五色綉龍은 五色 즉 五彩로 금사와 색실로 수놓은 龍 무늬를 말한다. 靠色三鍊領袖는 領口와 袖口를 가리키는 것으로 3가지 선이 둘러진 것을 말한다.²²⁾ 靠色은 「중국어 사전」에서 하늘빛에 가까운 회색

19) 류숙진, 明代服飾에 관한 연구, 성균관대학교, 1988, p.40.

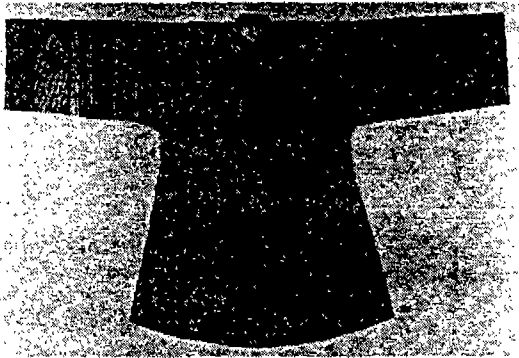
20) 王云英, 清代滿族服飾, 遼寧族出版社, 1985, p.15.

21) 上海市紅樓夢學會, 紅樓夢感想辭典, 上海古籍出版社, 1987, p.560.

22) 上掲書, pp.571~572.

으로 三釧이 둘러진 형태를 나타내며 淸中期 이후 매우 유행하게 된다. 이런 領口와 袖口장식은 淸代服飾에서 많이 나타난다.

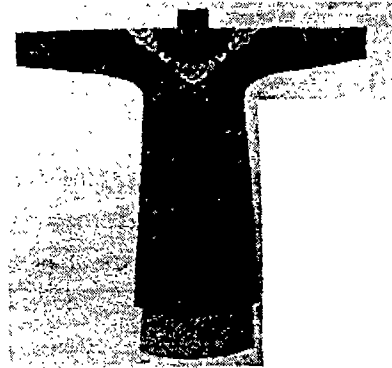
(圖-1)에 나타난 大襟窄袖鑲花邊夾襖는 領口와 袖口에 선을 두른 大襟窄袖 襖의 형태로 49회에 묘사된 短襖의 세부적 형태를 잘 살펴볼 수 있다.



(圖-1) 大襟窄袖鑲花邊夾襖(中國歷代 婦女妝飾 p.225)

水田衣는 明末에 생긴 衣服인데 明代 복식중 아주 특이한 것중 하나이며 僧人들이 착용하는 「百衲衣(백납의)」와도 같다.²³⁾ 63회 水田小夾襖에서 보이는 水田은 겹저고리 표면으로 여러가지 색상과 문양의 옷감을 네모나게 재단해서 규칙적으로 여러색깔이 복잡하게 이어져 있기 때문에 마치 水田(논)과 같다고 해서 水田衣란 이름을 얻게 되었다.²⁴⁾ 淸代에도 이것을 착용하였음을 소설속에서 살펴볼 수 있다(圖-2 참조).

소재별로 보면 毛織物 綿, 綿紗, 洋緞, 綾, 綾子, 白綾, 紬, 綢의 직물류와 狐狸皮, 貂裘, 狻猊狻裘 등의 모피류가 있다. 모피의 사용은 가진과 보옥의 襖에서만 보이는데, 이러한 모피류의 사용은 특히 淸代服飾에서 많이 나타나고 있다. 49회의 哆羅呢란 일종의 폭이 넓은 모직물로서 明末, 淸初 西歐에서 中國에 전래된 것이다. 색상은 붉은 계통(大



(圖-2) 水田衣(明代)
(5,000 years of chine costumes)

紅, 紅, 小紅, 銀紅, 桃紅)의 襖가 많이 보여지고 그의 藕色, 茄色(가지색), 秋香色(연한 녹색) 등이 있다.

이상으로 <表-1>에서 살펴본 속저고리에 해당되는 小襖, 袍의 의미와 같은 大襖, 짧은 형태의 短襖인 명칭상의 구분 외에도 재료상 綿, 綾, 緞, 毛皮 襖, 형태상 一裹圓, 滿襟(大襟), 小袖 등으로 구분할 수 있었다. 그의 水田衣, 領과 袖口 장식인 三釧領袖의 구성상의 장식적 요소들도 나타났는데 이러한 요소들은 襖뿐만 아니라 다른 衣服類에서도 보편적으로 나타나는 淸代服飾의 일반적 특징이라 할 수 있다.

나. 裙

淸初 “男從女不從”의 규범 밑에 滿, 漢 두민족의 여자는 기본적으로 각자의 服飾제도를 견지하게 된다. 旗女는 평상시에 袍, 衫을 입었고 漢族여자는 평상시에 裙, 坡風등을 입었다.²⁵⁾

<表-2>에 나타난 裙의 형태를 살펴보면 ‘縐’, ‘細折’이란 표현에서 잔주름이 잡힌 형태를 의미함을 알 수 있다. 淸代 漢族 부녀자들은 여전히 明代의 型을 그대로 입었음을 알 수 있으며, 옷은 襖나 衫, 아래옷은 裙을 입었다. 혹은 긴 背心을

23) 周錫保, 中國古代服飾史, 丹青圖書有限公司, 1986, p.410.
24) 王宇清, 中華服飾圖錄, 世界地理出版社, 1984, p.175.
25) 華梅 著, 박성실외 譯, 前掲書, p.231.

〈表-2〉 소설에 나타난 裙의 종류

내 용	착 용 자	표현된 회
翡翠撒花洋綉裙	왕희봉	3회
大紅洋綉銀鼠皮裙	왕희봉	3회
葱黃綾子棉裙	설보채	8회
白綾細折兒裙	시녀	26회
水綠裙	시녀	46회
蔥綠盤金彩綉綿裙	묘옥	51회
白綾素裙	왕희봉	68회
楊妃色綉花綿裙	임대옥	89회
寶藍盤錦鏤花織裙	수연에게 줌	90회
淡墨面的白綾裙	시녀	109회

덧 입기도 하였다.

3회의 왕희봉 묘사에서 “몸에는 꽃속에서 노니는 나비떼를 금실로 수놓은 빨간 양단 저고리를 받쳐입고 그 위에 석청색 바탕에 오색실 무늬를 뽀 은회색 쥐털을 안에 댄 마고자를 걸치고 있었다. 그리고 비취빛 바탕에 꽃보라를 뿌린듯한 주름진 치마가 발을 가리고 있었다.”²⁷⁾ (身上穿着縷金百蝶穿花大紅洋段窄袖襖, 外罩五彩刻絲石青銀鼠褂, 下着翡翠撒花洋綉裙)

3회에서 왕희봉이 입은 翡翠撒花洋綉裙, 大紅洋綉銀鼠皮裙에서 洋綉란 일종의 아주 얇고 부드러운 평직으로 된 견직물을 의미한다. 아주 미세한 자연적인 주름을 지니고 있으며 대부분 봄철 옷감으로 쓰이며 浙江省 항주에서 나는 것이 유명하다.²⁸⁾ 여기에서 洋綉란 주름이진 絹織物 즉 크레이프 직물을 의미하는 것 같다. 소설에 나타난 裙은 주름이 많은 여자전용의 衣服임을 알 수 있다.

소재로는 역시 絹織物이 주를 이루고 綿裙과 털을 댄 銀鼠皮裙도 있었다.

裙의 색상은 翡翠, 葱綠, 寶藍, 水綠의 푸른계통

이 많고 大紅, 楊妃(연분홍), 白色등이 나타나고 있다.

「紅樓夢」에 나타난 女子服飾 중 裙의 형태를 살펴본 결과 잔주름이 많은 긴치마를 착용하고 있는데 이는 아직 明代와 상통되는 服裝을 하고 있음을 알 수 있었다.

다. 褲

「紅樓夢」에서 살펴본 바지는 다음과 같다(表-3).

바지는 소설속에서 褲, 褶의 표현이 있는데, 실제 형태상의 차이는 알 수 없으나, 중국어 사전에²⁹⁾ 褶은 「겹옷·덧옷」의 의미가 있고 「褲褶은 옛날 말탈 때 입던 바지」 「褶子는 중국 전통극에서 사용하던 옷의 일종」으로 해석되어 있다.

49회에서 褂子를 벗은 후 男裝을 한 상운의 복장을 살펴보면 “一面脫了褂子, 只見他裏頭穿着一件半新的靠色三釵領袖秋香色盤金五色綉龍窄袖小袖掩衿銀鼠短襖, 裏面短短的一件水紅妝緞狐腿褶子, 腰里緊緊束着一條蝴蝶結子長穗五色宮條脚下也穿着鹿皮小靴”³⁰⁾

27) 曹雪芹·高鶚 著, 안의은·김광렬 옮김, 원역 홍루몽 1, p.62.

28) 上海市紅樓夢學會, 前掲書, p.560.

29) 高大民族文化研究所 中國語大辭典編纂室, 中韓辭典, 1990, p.3055.

30) 曹雪芹·高鶚 著, 紅樓夢 二, p.611.

〈表-3〉 소설에 나타난 褲의 종류

종 류	내 용	착용인물	표현된 회
褲	松銀撒花綾褲	가보옥	3회
	綠綢撒花褲	가보옥	45회
	裕褲	방관	58회
	綠綾彈墨夾褲	가보옥	63회
	水紅洒花夾褲	방관	63회
	石榴紅洒花夾褲	보섬	91회
褶	水紅妝緞狐膝褶	사상운	49회

靠色三銀領袖秋香色盤金五色綉龍窄袖小袖掩衿銀鼠短襖에 매우 짧은 水紅妝緞狐膝褶子를 입고, 그 위에 허리띠를 매고 靴을 착용하고 있는 옷차림이 묘사되었다. 여기에서 褂子를 벗은 후의 옷차림이므로 上衣는 短襖, 下衣는 매우 짧은 褶을 입은, 즉 褲褶의 의미로 보는 것이 적당하다. 그러므로 褶은 말탈 때 입은 승마바지 또는 짧은 바지의 형태로 짐작된다.

중원 일대의 남자는 褲腰가 넓은 長褲를 입고 腿帶를 매었으며 서북지구는 기후가 한랭하기 때문에 겉에 長褲를 덧입었고 江浙지구에서는 넓고 큰 長褲와 무릎아래까지 걸쳐 올리는 부드러운 燈籠褲를 착용하였다.³¹⁾ 清代의 남자는 이미 裙을 입지않고 보편적으로 褲를 착용함이 소설속에서도 나타나고 있다.

여자의 褲착용을 살펴보면, 여자는 다만 褲만 입을 뿐 套裙을 입지 않았는데 대부분이 농촌 여성이나 시녀가 입었다³²⁾고 하는데 실제 소설 속에서도 褲의 착용이 나타나고 있다. 58회 裕褲와 91회 石榴紅洒夾褲는 여성이 착용한 바지다. 裕는 夾으로 즉 겹으로 된 바지를 말한다. 그러나 58회 방관은 낮은 신분의 시녀에 해당이 되며, 91회 보섬이 착용한 바지는 일상복의 의미보다는 잠자리에서 일어난 복장이므로 속바지(同褲)의 의미가

더 가깝다고 보아야 할 것이다. 그외의 褲의 착용은 「紅樓夢」에서 나타나고 있지 않는데, 여자들이 겉에 褲를 착용하게 되는 것은 清中期이후 清末에 이르러 유행됨을 알 수 있다.

〈表-3〉에서 褲의 文樣을 묘사한 것으로 撒花는 '꽃을 뿌려 놓은' 彈墨은 '먹물을 뒹겨 놓은 듯한' 洒花는 '뿌려서 사방에 흩뜨리다'의 의미를 나타낸다. 3회의 翡翠撒花洋縐裙에서도 나타났듯이 잔잔한 무늬가 짜인 옷감을 「紅樓夢」에서 자주 볼 수가 있다.

〈表-3〉에 나타난 褲의 색상은 松, 綠, 水紅, 石榴紅이 있고, 소재로는 綾, 綢의 비단류가 있다. 49회의 妝緞은 무늬가 있는 장식용 緞子로서 明·清이래 주로 궁정 전용으로 사용되던 견직물 중의 하나로 「紅樓夢 辭典」에서 살펴보면 明代 南京의 한 견직 工人은 織錦緞(채색무늬 공단 단자) 기법 기초에다 縠絲(刻絲) 자수 기법을 도입하여 채색 무늬 공단 단자에 자수를 놓는 결합 방식을 써서 장식용 도안 무늬 배색에 최대한도의 자유로움을 부가시켜 색채의 예술적 효과를 더하였다. 〈關乾 江寧 織造 曹家 安史料〉에 기재된 것을 보면 雍正 3년 2월 15일 내무부 상주문에 風雲龍緞, 大立蟒緞, 妝緞 등이 온 일대에 사용되었음을 알 수 있다.³³⁾ 曹家は 일찌기 江寧蘇州織造 역사가 60년도

31) 華梅 著, 박성실외 譯, 前掲書, p.227.

32) 上掲書, p.233.

33) 上海市 紅樓夢學會, 前掲書, pp.567~568.

더 오래되어서 작가인 황희죽도 아마 이러한 緞子류에 아주 조예가 깊었던 것이 소설 속에서 나타난다.

소설속에 나타나는 바지는 주로 綾, 緞, 妝緞 등의 絹類로 잔잔한 무늬가 있는 소재를 사용하였고 여자의 褲는 활동복이나 속바지의 용도에 가까우며 남자의 경우 袴이 아닌 褲의 착용이 일반적이

였음을 알 수 있다.

(2) 外衣類

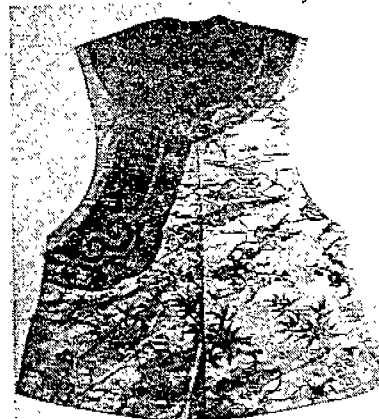
가. 背心·坎肩

「紅樓夢」인물 服飾에서 襖 또는 袍위에 착용한 조끼류에 속하는 것은 <表-4>와 같다.

91회의 琵琶襟³⁴⁾은 여밈의 형태로 나타난 명칭 중 하나이다(圖-3참조).

<表-4> 소설에 나타난 조끼류

내 용	착 용 자	표현된 회
靑緞摺牙背心	시녀	3회
玫瑰紫二色金銀線的坎肩	설보채	8회
靑緞子坎肩	시녀	24회
靑緞子坎肩	시녀	26회
靑緞摺牙坎肩	시녀	46회
銀鼠坎肩	임대옥	89회
琵琶襟	브실	91회
銀鼠坎肩	왕희죽	101회
水田靑緞鑲邊長背心	묘옥	109회



(圖-3) 左. 琵琶襟 右: 大襟
(中國歷代 婦女服飾 p.229)
(中國袍服 織繡選萃 p.62)

34) 釋名에 載은 衣服이 두루번들 눈더얹어 견감하는 襟의 개념은 나타내고, 襟은 風寒을 막기 위하여 옷의 앞트임(前開)을 달는 것(閉)이라고 되어 있다. 貫頭衣形: 兜鍪方式이 形成하는 領形인 등근 類形은 開閉의 위치, 길이, 정도에 따라 前開, 反開, 對襟, 合襟(左, 右襟), 大襟(左, 右襟)으로 나눈다.

中國服飾에서 조끼류를 살펴보면 褙子, 半臂, 比甲, 背心 등이 있는데 형태 구조상 활동이 편리하고 (衫, 襖)위에 덧입음으로써 장식성을 가할 수 있는 外衣類 中 하나이다. 특히 조끼형태의 경우 소매가 짧거나 無袖이므로 활동에 아주 편리한 점이 있다. 東西洋을 막론하고 이러한 조끼류는 오랜 세월 부분적인 형태나 명칭의 변화속에 그 시대에 융화되어 존속되어 지는 衣服 種의 하나가 된다.

清代 馬甲은 無袖短衣로 背心, 坎肩이라고도 하였으며 남녀를 불문하고 입었다. 紐絆이 많은 背心은 五代의 裊褙과 비슷하였다.³⁵⁾

「紅樓夢」에서 여자의 服裝에서만 背心 또는 坎肩이 나타났다. 소설이 하나의 생활과 체험의 표현이라는 관점에서 본다면, 생활속에서 여자가 背心을 더 많이 착용했음이 엿보인다.

背緞은 緞단자를 가리키는 것으로 掐牙는 가는 실을 두겹으로 해 잔 것이다.³⁶⁾

8회에서 보채가 미황색 솜저고리 위에 입은 玫瑰紫二色金銀線坎肩은 어깨에 걸치는 마고자보다 긴조끼로 元代에 입기 시작하여 단추거는 고리가 옷자락까지 달린 긴 가죽겹옷등이 明代에 까지 전해졌다.³⁷⁾ 清代 부녀자들도 明代 것을 많이 따랐음을 알 수 있다.

「臚亭雜錄」권 2에 清代 康熙·乾隆년간의 상황을 기재한 것중 색채 기호에 대한 사회심리가 변하는 현상을 살펴볼 수 있는데 “색은 初에는 하늘색을(天藍)을 숭상하고, 乾隆 중기에는 玫瑰紫 색을 숭상하고 末年에는 福文褙이 深絳色을 좋아하였고, 사람들이 다투어 본 받았는데, 그것을 福色이라고 하였다.” 玫瑰紫는 장미꽃과 같은 자주색 색깔이며, 소설의 배경이 되는 시기에 당시 사람들이 비교적 좋아한 색상중의 하나였음을 알 수

있다.

109회 水田靛緞鑲邊長背心은 여승 모옥의 차림으로 水田衣는 앞에서 언급이 되었고, 鑲邊이란 테를 두르다의 의미가 있으므로, 水田衣로 된 긴 背心의 가장자리에 靛緞 즉 흑색의 테를 두른 형태를 나타냄을 알 수 있다.

소재로는 주로 緞子가 사용되었고 89회 대옥과 109회 희봉아씨의 坎肩은 銀鼠털로 된 것으로 褙類에서와 같이 毛皮가 조끼류에도 사용되었고, 背心(坎肩)의 색상으로는 紫·靑 등의 색상으로 화려한 襖와 裙(褲) 색의 대비를 완화시켜주는 古代로 부터 유지되어온 중국인의 中和美³⁸⁾의 표출인 듯 하다.

이상과 같이 조끼는 여침형태인 琵琶襟을 제외하고 소설 속에서 背心, 坎肩의 두가지 명칭으로 나타나는데 형태적 또는 착용자 신분상의 어떠한 차이점도 발견할 수 없었다.

나. 褙

〈表-5〉는 소설에 나타난 인물이 착용한 褙類를 男·女별로 분류하였다.

〈表-5〉에 나타난 종류는 褂(子), 外褂, 排穗褂이며, 襖와 裙(褲)위에 또는 袍위에 덧입게 되는데 이 褂는 마고자가 되어 우리나라에서 조선왕조 末 이후 유행하였다.

褂는 清代에는 「馬褂」 혹은 「得勝褂」라고 하였으며 길이가 허리까지 오는 短上衣로서 中國 漢民族 固有服이 아니다. 이 옷의 原形은 對襟에 길이는 허리까지 오고 소매는 短袖(半袖), 肘上褂(팔뚝길이) 短上衣였다. 明代에는 「對襟衣」라고 하였고, 宋代에는 「旋襖」 혹은 「猶袖」라고 하였다.³⁹⁾

淸初에는 원래 兵營에서 입던 上衣였으나 점차 男女 貴賤없이 一般 便服으로 着用되어졌다. 馬褂는 外褂에 比하여 짧아 길이가 허리까지 었는데

35) 華梅 著, 박성실外 譯, 前掲書, p.225.

36) 上海市紅樓夢學會, 前掲書 p.561.

37) 上掲書, p.564.

38) 中和主義, 中和意識, 中和思想으로 일컬어지기도 함.

39) 沈從文, 中國古代服飾研究, 香卷: 商務印書館, 1981, p.357.

<表-5> 소설에 나타난 褙類

성 별	종 류	착 용 자	표현된 회
女	五彩刻絲石青銀鼠褂	왕희봉	3회
	羽緞對襟褂子	임대옥	8회
	哆羅呢對襟褂子	이환	49회
	紫緞絨褂	왕희봉	50회
	青緞灰鼠褂	시녀	51회
	石青刻絲八團天馬皮褂子	습인에게 줌	51회
	青緞子摺銀線的褂子	왕희봉	68회
	佛青銀鼠褂子	수연에게 줌	90회
男	石青起花八團倭緞排穗褂	가보옥	3회
	石青貂裘排穗褂	가보옥	19회
	貂鼠胸袋面子 大毛黑灰鼠里子, 裏外發燒 大褂子	가보옥	49회
	玄狐腿外褂	사상운	94회



(圖-4) 大襟對襟馬褂 (中國袍服 經緯選萃 p.57)

長袖, 短袖, 寬袖, 窄袖, 對襟, 大襟, 琵琶襟 등의 여러가지 모양이 있었다. (圖-4)의 大襟對襟馬褂

는 行裝時 外褂를 代替하여 착용되었고, 大小官員은 손님을 맞을 때 착용하였다. 大襟馬褂는 衣襟이 右邊에 열려 있는데 便服類에 屬했다. 琵琶襟馬褂는 右襟短缺이었으며 缺襟馬褂라고도 하였다.

<表-5>에서 外褂, 排穗褂는 보옥이 소설속에서 착용하였고 大褂子는 상운이 男裝할 때의 의복이다. 外褂는 예복덧저고리, 袍위에 입는 큰덧저고리(大褂)이다. 보옥이 3회와 19회에서 排穗褂를 입고 있는데, 옷 옆에 쌍으로 테두리 술장식을 단 褂라는 설과, 羊皮褂⁴⁰⁾라는 두가지 설이 있다.⁴¹⁾ 49회의 裏外發燒大褂子는 상운이 남장할 때 착용한 것으로, 안과 표면이 모두 毛皮로 된 남자용 大褂子이다. 검은 貂鼠(담비)털 이며 안은 털이 긴 흑색 빛을 띤 灰鼠털로만 된 보온성이 강한 겉옷이다.

清朝의 官服制度 가운데 털이 밖으로 向하도록

40) (沈從文 服飾) '裘毛外褂馬褂' 조항 보면 羊皮중에서도 새끼 羊皮가 귀한데 만리장성 외곽지역에서는 일종의 털이 보리 이삭처럼 더부룩하게 긴 양가죽을 일컫기도 했다. 그 가죽이 부드럽고 털이 길어 그 형상이 보리이삭처럼 생겼고 그 기차도 아주 귀했다. 排穗는 麥穗와 음이 비슷하여 그것이 길해지면서 排穗로 변하였다.

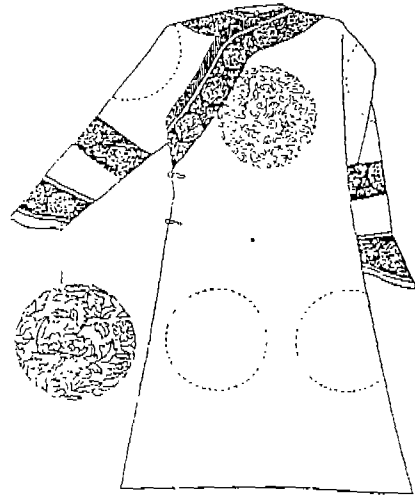
41) 上海市 中國服飾學會, 前掲書, p.502.

하는 皮褂子를 滿洲語로는 打呼라고 하였는데 「大清會典」에서는 이를 端罩라고 불렀다. 이 褂子の 形制는 對襟, 圓領, 平袖에 길이가 무릎까지 오도록 하였다. 裏外發燒⁴²⁾ 大褂子가 바로 이에 속하는 것 같다. 이것과 94회의 玄狐腿外褂는 毛皮의 투와 같은 용도로 착용된 것을 알 수 있다.

소재로는 倭緞과 羽緞(벨벳)과 銀鼠, 貂鼠(담비), 玄狐腿(검은여우다리모피) 등의 아주 진귀한 고급 모피류가 사용됨을 알 수 있었다.

3회에서 왕희봉의 모피마고자인 五彩刻絲石青銀鼠褂의 五彩刻絲는 채색된 絹絲를 이용해 옷감의 표면에 두드러지도록 수놓는 수공예 도안 기법으로 緙絲를 의미하며 작은 베틀로써 수를 놓고자 할 때는 먼저 그 형태를 새겨둔 후에 여러가지 색사로 그위를 수놓아 문양을 완성해 서로 잇닿지 않게 만들었다. 이처럼 새기거나 수놓는 형상을 본떠 刻絲라 일컬었다.⁴³⁾

清 乾隆시대에 자수가 성행하여 수준이 최고조에 달하였는데 51회 회봉이 평아를 시켜 습인에게 준 石青刻絲八團天馬皮褂子와 桃紅百花刻絲銀線襖 그리고 6회 石青刻絲灰鼠披風등에서 당시 刻絲



(圖-5) 清制八團者 : 新婦의 服飾(故宮博物院)

八團 : 8개의 둥근 彩緞무늬를 緙絲 혹은 綉를 놓았다. 그림은 新婦의 服飾으로 胸背는 五彩雲錦繡團花문양이며, 領, 襟, 袖에는 深藍底紅牡丹綠葉團花문양이다

자수가 성행했음을 짐작할 수 있다.

또 3회의 보옥의 문양중 起花八團은 緞子 위에 여덟개의 둥그란 무늬를 색색으로 수놓는 것을 가리키며 여덟 둥그라미 위치는 前後 胸에 각각 1개

<表-6> 소설에 나타난 袍類

성 별	종 류	착 용 자	표현된 회
男	二色金百蝶花大紅箭袖	가보옥	3회
	秋香色立襟白狐腋箭袖	가보옥	8회
	白蟒箭袖	가보옥	15회
	白蟒袍	북정왕수용	15회
	茄色哆羅呢箭袖	가보옥	52회
	雀金呢(裘)	가보옥	6회
女	石青刻絲灰鼠披風	왕희봉	52회
	蓮青斗紋錦上添花洋線番把絲的鶴氅	설보채	49회
	大紅羽紗面白狐狸皮的鶴氅	임대옥	49회
	鹿麕裘	보금	49회

42) 皮里皮面の褂子, 俗名 '里外發燒'

43) 上海市 紅樓夢學會, 前掲書, p.560.

씩, 左右 角에 각각 1개씩, 前後 襟에 각각 2개씩 두었다.⁴⁴⁾ (圖-5 참조)

이상과 같이 소설에 나타는 褂類에는 緞, 모직물 또는 고급 毛皮의 소재에 縵絲와 起花八圍의 자수가 이용되었으며, 특히 排穗褂, 裘外發燒大褂子, 外褂 등은 男子의 衣服에서만 살펴볼 수 있다.

다. 袍 類

<表-6>에 나타난 袍類로는 箭袖, 百頭袍, 鶴氅, 裘, 부녀자용 袍인 披風이 있다.

袍와 褂는 중요한 禮服으로, 長袍는 開釵이 크게 있었다. 官吏와 士人은 左右, 皇族과 宗室은 앞뒤에 두었다. 士庶, 平民男女가 착용하는 袍制의 기본은 같았다. 목둘레선은 盤領으로 大襟이며, 1번째 鈕가 喉 위치에 있었고 2번째는 右肩窩에 있었다. 앞의 大襟은 모양이 S자 형이며 3번째 鈕는 겨드랑이 아래 있었다.⁴⁵⁾

長袍는 男女同形制로 清朝女服은 그 服名이 旗袍가 된다.

箭袖는 팔쓰기 편리하도록 만든 소매가 좁은 옷으로 (圖-6)에서 소매끝 모양을 살펴보면 그 형



(圖-6) 箭袖(中國袍服織造選萃 p.23)

이 마치 말발굽모양을 하고 있어 馬蹄袖라 하기도 한다. 3회, 8회, 15회, 19회, 52회, 94회에서 수차례 보옥의 옷이 箭袖로 묘사되는데, 이러한 복장은 清代服飾 중 滿族服飾에 부합되는 차림이다.

15회 북정왕 수용의 白蟒袍는 官服이며, 龍袍는 황제만이 입을 수 있고 이것은 관원 및 命婦가 外褂안에 입은 전용복식이었다. 蟒數 및 蟒爪數로서 등급을 구분하였고 또한 색깔의 禁例가 있었다. 49회의 鶴氅은 「紅樓夢辭典」에서 일종의 소매를 잊지 않은 어깨 위에 걸치는 덮개로 마치 목위에 한마리 학을 덮은 것 같다하여 鶴氅 혹은 氅衣라 하였다. 엄동설한에 집을 나설때 그것을 걸쳤으며 바람과 추위를 막아주었다고 설명하고 있다.

連青斗紋錦上添花洋線番氅絲鶴氅에서 連青은 藍紫色이며 斗紋은 서로 엇갈리게 만든 도안으로, 洋線番氅絲의 洋과 番은 같은 뜻으로 수입된 絹絲와 氅絲는 가는 羊毛을 칭하므로 絹과 羊毛가 혼방된 옷감임을 알 수 있다. 錦上添花는 緞紋 밑에 꽃문양을 첨가해 짜넣은 錦緞을 의미한다.

披風은 진·한시대에 褙子라 칭했으며, 바람을 막는데 사용되어졌으므로 후대에 披風이라 일컬었다. 明代 皮裘은 예복으로 사용되었는데, 「紅樓夢」에서 왕희봉이 입은 石青刻絲灰鼠披風은 손님을 맞이하기 위한 것으로 明代 이후에는 뜻을 상실하고 모양만 존재하였다.

裘란 中國에서는 防寒을 위하여 덧입는 動物의 毛皮로 만든 袍 形態의 衣服을 뜻하며, 우리나라에서는 動物의 가죽으로 만든 여러가지 形態의 裘衣를裘 또는 갖옷이라고 하였다.

雀金呢는 공작깃털을 모아서 만들어 짜낸 모직물을 가리키며 麂氈裘 역시 야생오리 머리털로 만든裘를 나타낸다. 이러한 새털로 짜여진 직물을 확인할 방법은 없으나 대체적으로 나사직의 모직물 외투를 의미하는 것 같다.

대옥의 大紅羽紗面白狐狸皮鶴氅는 大紅羽紗 겉

44) 上掲書, p.562.

45) 王宇清, 前掲書, 民國 73, p.29.

감에 白狐皮 즉 흰색 여우의 가죽으로 만든 안감이다. 흰 여우는 아주 진귀한 것이며, 회봉의 石叢刻絲灰鼠披風의 灰鼠는 보통수준의 모피에 해당된다.

보옥의 二色金百蝶穿花大紅箭袖에서 二色金百蝶穿花는 靑色 금실과 紅色 금실로 수를 놓아 만든 꽃사이를 다니는 나비 모양을 지칭하는 문양을 나타내며, 箭袖 형태의 소매는 男子의 服裝에서만 엿볼 수 있다.

(3) 기타 衣服類

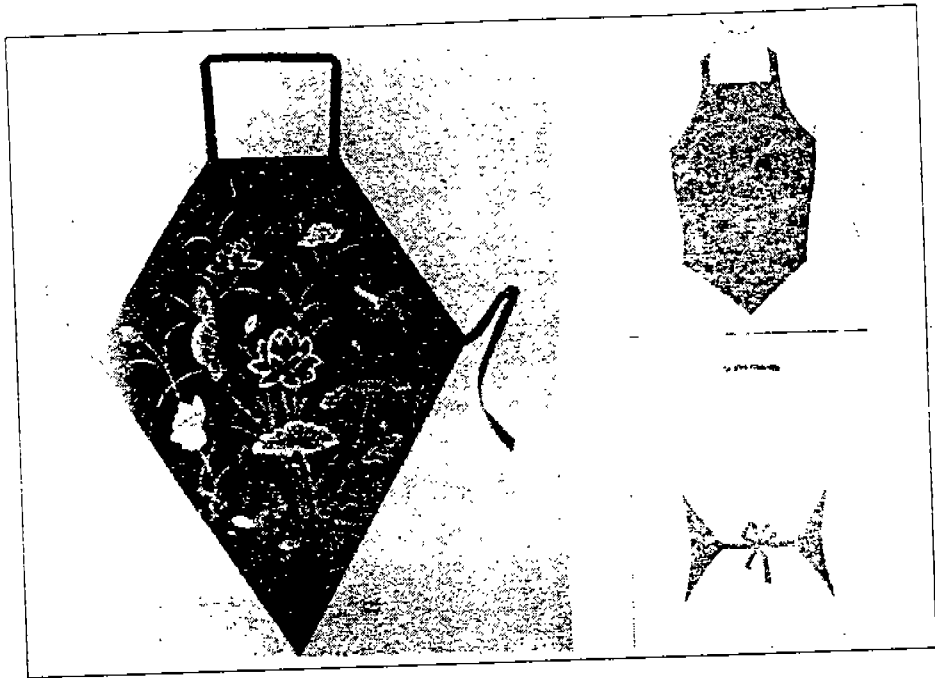
그 밖에 묘사된 衣服類를 살펴보면

<36회> 兜肚

<49회> 斗篷

<119회> 鳳冠霞皮 등이 있다.

兜肚는 속옷류로서 배두렁이 兜兜라고 하는데 목에 걸게 됨으로써 앞조각만 있고 뒷조각이 없는 것으로 (圖-7)에서 兜肚의 형태와 착용모습을 살펴볼 수 있다.



(圖-7) 清代 兜肚(中國歷代 婦女妝飾 p. 231)

斗篷은 소매없는 옷옷으로 도롱이에 해당되는 雨裝이다. 49회의 猩猩氈斗篷에서 두봉 역시 “一口兜”, “篷篷衣”라 불리웠는데 길고 옷소매가 없었다. 좌우 옷자락은 터놓지 않아 겨울에 추위를 막는 겉옷으로 이용되어졌다. 이것은 종전의 도롱이가 변한 옷으로 최초에는 중려마로 짜졌다. 비나 눈을 막기 위한 것으로 “斗篷”이라 칭해지기도

하였다. 明·淸시대에 이르러서 견직물을 이용하기 시작했는데 눈, 비오는 날에 사용한다는 제한이 없었다. 겨울에 외출시에는 남 녀를 막론하고 이 옷을 걸치는 것을 좋아했다.⁴⁶⁾

猩猩氈은 염색된 모직물이다.⁴⁷⁾ 원래 성성은 붉은 색인데 「紅樓夢」에서 자주 紅色이 성성이 색이라 하여 猩猩紅이 되었다.

46) 上海市紅樓夢學會, 前掲書 p.570.

47) 上掲書, p.570.

예를 들면 제6회 왕희봉이 기거하는 방 화룻가에 “大紅氍毹” 53회 우씨방 온돌에 “猩紅氍”이 깔려 있었고 8회 보옥은 “大紅猩猩斗笠”을 52회에서는 “大紅猩猩氍毹金彩綉石青妝緞沿簷的排穗褂子” 등의 묘사에서 이것이 귀족일가에서 많이 이용됨을 알 수 있다.

(圖-8)에서 妓女가 입은 斗笠의 안은 모피로 되어 있으며 망포형태임을 알 수 있다.

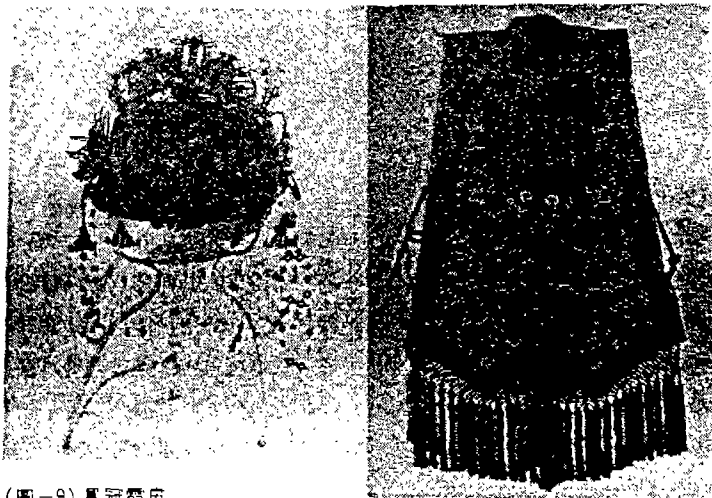


(圖-8) 妓女가 덮어 입은 斗笠(中國古代服飾史)

霞皮는 여자전용의 예복, 明나라 巾帶와 같이 좁은 霞皮는 清代에 이르러 배심과 같이 넓어졌고 가운데 금수를 놓아 등급을 구별하였고 아래에 술을 드리웠다(圖-9 참조). 中國語辭典에서 “귀족 부인의 예복으로 목에서 앞가슴까지 덮는 어깨 덧옷, 아름다운 수를 놓았고 가장자리는 구름모양을 하였음”으로 설명하고 있다. 霞皮는 清代服飾에서 예복에 계속 남아 있게 되는데 霞皮의 裝飾的 要素와 용도는 清代 여성의 장식적 어깨걸이 옷인 雲肩에 추가되어지는 것이 아닌가 한다.

鳳冠霞皮는 봉황장식의 예모와 어깨덧옷으로 中國 고대 부녀자들이 그 존귀함을 드러내기 위해 사용하던 머리장식과 복식을 의미한다. 太皇太后 入廟시 봉황장식한 관을 쓰고, 品官士庶 그 자녀가 결혼할 때 신부가 봉관하피를 착용할 수 있었다. 明代에는 구름이상의 관료부인들은 모두가 이것을 입었고 서민들은 결혼시에 구름복을 입었다.⁴⁸⁾ 그후 天子로 부터 봉호를 받은 부녀자들이 봉관하피를 사용했는데, 119회「紅樓夢」에서 보여지는 것도 그러한 경우라 할 수 있다.

이상으로 「紅樓夢」에 나타난 인물 服飾들은 內衣類와 外衣類 그리고 기타 衣服으로 나누어 살펴



(圖-9) 鳳冠霞皮
(中國歷代 婦女服飾 p.241)

48) 上揭書, p.563.

보았다. 위에서 다룬 服飾을 착용한 인물들은 中國 귀족계급인 보옥(남자주인공) 도련님과 아가씨들, 그리고 시녀들이었는데, 실제로 「紅樓夢」 속에 나오는 시녀의 경우 보통 아가씨들과 비슷한 수준에 해당된다. 그러므로 본 연구에서 다룬 의복들은 신분상의 차이점을 구분하기는 어려웠다. 일반적으로 上衣인 襖, 下衣인 裙(褲) 위에 背心 또는 褂·袍를 덧입고 허리에 帶를 매고 발에는 靴(小靴)나 鞋 등을 착용하고 있으며 머리에는 冠 또는 釵 등을 드리우고 화려한 頭飾으로 치장하였음을 소설 속에서 살펴볼 수 있었다.

2. 소 재

「紅樓夢」에 묘사된 衣服類의 소재는 주로 絹織物과 毛皮類가 주류를 이루고 있음을 <表-1>~<表-6>을 통해 살펴볼 수 있었다. 그의 毛織物과 綿織物도 나타나며, 이러한 소재들은 그 織造방법이나 새겨진 문양, 염색 자수등에 따라 매우 다양한 명칭으로 묘사되어 지고 있으며 실제 유물과 확인할 방법이 없었던 까닭에 세세한 사항까지는 분석이 불가능하므로 문헌에 기록되어 있는 명칭과 비교해 보면서 구체적으로 어떤 종류들이 소설 속에 나타나고 있는지 살펴보고자 한다.

(1) 絹織物

표에 나타난 絹織物의 종류로는 洋緞, 妝緞, 緞의 緞子類가 가장 많았고, 綾, 紬, 紗, 羅등이 있다.

紬는 平織으로 된 絹織物로 「說文」에 太絲로 잔 絹織物이라 하며, 太絲란 거친 질의 누에고치에서 거칠게 잦아낸 실을 말하는 것이다.

綾은 제직된 무늬가 있는 직물류로 錦은 色絲를 이중으로 걸어 무늬를 만드는 二重組織인 것에 반

하여 綾과 綺는 주로 바탕과 같은 실을 이용하고 단지 조직에 변화를 주어 무늬를 표현한 것이다.⁴⁹⁾

緞은 縹子織으로 제직된 絹織物로 錦, 綾, 羅, 綺에 비하여 가장 늦게 발달된 직물이다. 緞類 중 妝緞은 무늬가 있는 장식용 緞子로, 明清 이래 주로 궁정에서 사용된 絹織物 중 하나로 織錦緞 기법 기초에다 緯絲 자수 기법을 도입해 장식적 도안 무늬 배색에 최대한도의 자유로움을 부가시켜 색채 예술 효과를 더한 직물로서 49회 남장한 상운의 水紅妝緞狐膝襖에 사용된 소재이다.

소설속에서 보옥의 石膏起花八團倭緞排穗褂에서 倭緞이 사용되었고, 「紅樓夢辭典」에서 石膏는 倭緞의 색깔을 나타낸다고 하였으므로 褂류에서 石膏色의 묘사가 많이 나타남은 褂의 소재로 倭緞이 많이 사용됨을 알 수 있다. 소설속에 나타난 왕희봉의 縷金百蝶穿花洋緞은 「紅樓夢辭典」에서 洋緞은 倭緞을 나타낸다고 하였다. 위의 직물은 金실로 洋緞위에 꽃사이를 날아다니는 나비떼를 수놓는 것으로 고급품에 속하는 귀족과 제왕의 전용 품이었다.

제40회에 蟬翼紗, 軟烟羅란 명칭이 나오는데 일반적으로 羅와 紗는 얇고 반투명하며 가벼운 搦紐織의 직물로 분류할 수 있다. 紗와 羅는 당시의 특수 絲織品으로 일찌기 春秋戰國시대부터 생산되어 紗羅의 織造는 상당수준에 달했다.⁵⁰⁾

王熙鳳은 “어제 내가 창고를 열어보니 큰 상자 속에 또 몇필의 銀紅蟬翼紗가 몇 필 족히 되는데, 各樣折枝무늬가 있고, 流雲 무늬가 있는가 하면, 또한 百蝶穿花무늬가 있는데 색깔이 곱고 가볍고 부드럽다”라고 하였는데 賈母가 바로잡아, “알 수 없는 것이 모두 선익사로 알고 있다. 올바른 이름은 ‘軟烟羅’인데 연연라라 하는 건 4가지 빛깔로 비운뒤의 하늘과 같은 天靑, 秋香, 松綠, 銀紅색이다.”⁵¹⁾ (昨兒我開庫房 看見大板箱裏還有好幾匹銀

49) 조효숙, 한국전직물 연구, 세종대 대학원 박사학위논문, 1992, pp.119~120.

50) 上海市紅樓夢學會, 前掲書, p.569.

51) 曹雪芹·高鶚 著, 안희은·김광열 옮김, 완역 홍루몽 3, pp.120~121.

紅蟬翼紗, 也有各樣折枝花樣的, 也有流雲螭蝠花樣的. 也有百蝶穿花花樣的, 顏色之鮮, 紗又輕軟... 不知道的都認做蟬翼紗, 正經各字叫“軟烟羅”一樣雨過天青, 一樣秋香色, 一樣松綠的, 一樣就是銀紅的)

소설 「紅樓夢」에 반영되고 있는 紗羅는 색깔이 다양하고 귀부인들이 들렀을뿐만 아니라 침, 시녀들까지도 絹織物의 주단으로 옷을 해입었다. 문양 또한 꽃, 새, 이외에 古器무늬와 吉祥도안이 있는데 그 제작이 아름답고 정교하며 채색은 심층의 변화를 중요시하였다.⁵²⁾

이러한 絹織物은 袍類를 제외한 모든 衣服에 사용되었는데 絨보다는 화려한 문양의 綾, 緞의 종류가 많이 사용되었고 특히 背心, 褂와 같은 外衣類 소재로는 絹織物 중에서 두꺼운 緞子類가 사용됨을 살펴볼 수 있었다.

淸의 絲織品은 예술상에 있어서 큰 성과를 거두었는데 무늬양식의 광범위한 취재, 배색의 풍부하고 명쾌함, 직조의 조밀함, 花色의 다양함을 보여 주고 있다. 직조폭이 3척에 가까운 여러가지 색깔의 실크를 짜냈을 뿐만 아니라 또한 여러 가지 형태의 활용의복을 絲織의 匹料를 직조해 내었다.

(2) 毛皮類

滿洲族이 中原에 들어온 이후 社會의 地位와 經濟의 條件의 變化에 따라 滿洲 貴族階層間에 있어서 皮衣를 입는 風俗은 더욱 증가되었다. 게다가 漢族의 비교적 發達된 가죽 다루는 기술이 더하여져 그들에게 皮衣를 입는데 있어서 더욱 편리한 條件을 提供해 주었으니, 이로 말미암아 毛皮를 입는 法에 있어서도 더욱 발전되었던 것이다.

그들은 겨울 뿐만이 아니고 봄과 가을의 두 계절에도 皮衣를 착용하였는데 각종의 精美한 絲綢 및 錦緞으로 치장을 하여 大毛, 小毛(즉 長毛, 短毛) 등을 적합한 계절에 맞추어서 새롭게 두텁고



(圖-10) 緊身窄袖內衣, 外加出鋒皮毛背心
(中國古代服飾史)

얇은 각기 다른 毛皮로 바꾸어 입었다. 어떤 것은 비록 夾裝을 입더라도 오히려 特別히 아름답고 값싼 毛皮를 써서 線으로 滿洲族이 입는 옷의 깃, 소매 끝에 붙이는 緣飾을 하여서 出鋒이라고 했다(圖-10 참조). 어떤 경우에는 毛皮가 아름답고 값싼 것임을 드러내어 보이기 위해서 털이 밖으로 향하도록 입었으니 그것을 裹外發燒라 하였다.

49회 褂子 중 상운의 裹外發燒大褂子가 묘사되고 있는데 이것은 겉은 貂鼠털로 하고 안은 灰鼠털로 된 보온성이 강한 외투와 같은 용도로서 착용되어지고 있다.

「紅樓夢」에 나타난 衣服類에 사용된 毛皮로는 灰鼠, 銀鼠, 貂鼠(담비) 狐(狸), 玄狐가 있는데 玄狐는 검은 여우를 가리키며 奉天동지에서 서식하는데 색이 검은 毛가 따뜻하며 그 가치가 아주 높았다. 康熙帝 이후로는 玄狐를 더욱 귀중히 여겼고 貂皮를 그 다음으로 하였으며 또한 玄狐는 오직 王公 이상만 着用하도록 規定하였고 게다가 閣臣이 아니고서는 이것을 賞으로 내려줄 수 없도록 하였다.⁵³⁾

그외의 毛皮로 貂類가 있고 <表-1>의 가진이

52) 華梅 著, 박성실外 譯, 前掲書, p.235.

53) 周錫保, 前掲書, p.482.

착용한 狔狔狔大皮襖에서 址里孙, 舍利孙로 불리는 狔狔狔(시라소니 음역)는 중국동북부 동지에 분포하는 야생고양이 일종인 희귀동물로 그 모피가 아주 진귀하다.⁵⁴⁾ 天馬皮는 모래여우(沙狐)의 腹部가죽을 의미한다.

毛皮가 의복 소재로 주로 사용되었던 경우는 外衣類에 있어 褂, 袍에 다양한 종류들이 많이 나타난다.

(3) 毛織物

「紅樓夢」에 나타난 衣服類의 소재중 絹, 毛皮 이외에 毛織物이 의복재료로 사용되고 있는데, 49회의 哆羅呢는 폭이 넓은 毛織物(羅紗)로 明末, 淸初 서구 국가에서 전래된 것이다. 특히 주인공 보옥의 복장 茄色哆羅呢箭袖에 이 羅紗직물이 사용됨을 알 수 있다.

외국에서 들어온 毛織品중의 하나인 羽紗는 성길고 가늘며 얇은 직물을 나타내고 두꺼운 것은 羽緞(벨벳)이라 한다.

또한 毛혼방직물도 의복재료로 사용됨을 49회 蓮青斗紋錦上添花洋線番紵絲에서 알 수 있다. 여기서 洋線은 絹絲를 칭하고, 紵絲는 가는 羊毛실을 나타낸다.⁵⁵⁾ 즉, 洋線番紵絲는 絹과 毛絲가 교직된 혼방직물임을 알 수 있다.

이러한 毛織物은 襖과 褂, 袍에 사용되었고 소설속에서 裙, 褲, 背心의 소재로는 毛織物이 사용되어 지지 않았다. 당시 毛織物은 아직 보편화된 직물이 아닌 귀한 직물임을 나타내는 듯 하다.

이상으로 소설에 나타난 인물 服飾의 衣服소재인 絹, 毛皮, 毛織物의 사용을 살펴보았다. 綿織物의 사용은 다른 소재에 비해 적게 나타나고 있는데 특히 의 종류 중 小襖의 소재로 사용되었다.

淸代 역시 직물에 있어 絹織物의 사용과 종류가 다양함을 나타내는 것을 알 수 있고 다양한 색상

과 화려한 문양의 絹織物은 당시의 織造業 분야에서의 발달을 엿볼 수 있으며 毛와 혼방된 직물도 사용하였다.

특히 각 衣服에 많이 사용되었던 毛皮류는 淸代 服飾에 있어서 北方系의 滿洲族 服飾 특성이 그대로 반영되고 있음을 알 수 있다.

IV. 「紅樓夢」服飾에 나타난 풍속적 의의

服飾은 인간생활 속에서 빠질 수 없는 중요방면이므로 그것은 필연적으로 文學 속에서 묘사되어지는 중요대상의 하나가 된다. 中國 古代服飾의 화려하고 다채로움은 역대 文學작품속에서 다방면으로 반영되어졌다. 그래서 광대한 古典文學의 보고는 우리들에게 古代服飾 자료와 관련한 중요한 유래를 제공해 준다.

일단 中國에 들어간 滿洲族은 곧바로 분열된 中國人에 대한 지배권을 확보했다. 그들은 별로 싸워 보지도 않고서 中國 북부지역의 주인 노릇을 했으며 수도를 봉천에서 북경으로 옮겨 남쪽의 완강한 저항에 대비했다. 만주군은 남으로는 명나라의 흥성스런 장군과 군사적 대결을 시작하면서 북경에서는 滿洲族 섭정 도르곤(Dorgon : 1603~1654)이 오삼계, 흥승주, 진명하와 함께 점령지에서 中國과 만주의 관계에 관한 법제를 작성했다. 中國인과 滿洲族의 결혼은 금지하기로 합의했고 이 법령은 청나라의 서태후 자희가 1905년에 폐지할 때까지 그 효력을 발휘했다.⁵⁶⁾ 漢族 남자는 滿洲族 옷을 입고 머리는 깎아서 변발을 했지만 여자의 경우는 옷과 풍속은 간섭당하지 않았다. 반면에 滿族 여자는 漢族의 服裝을 따르거나 전족을 하지 못하도록 금지했다. 美의 상징인 이러한 漢族의 풍속을 따르지 못해 섭섭해 했던 滿洲族 여인들은 황금연꽃 같은 다리 모양을 한 나

54) 上海市紅樓夢學會, 前掲書, p.448.

55) 上掲書, p.571.

56) R.H. 반 훈릭, 장원철 옮김, 中國성풍속사, 까치, 1993, p.422.

무 나막신을 신는 것으로 만족했다.

그것은 전족을 가리기 위한 것이라는 이야기가 있는가 하면 체형을 증대하기 위한 것이라는 이야기도 있으나 실제적으로 민족풍습의 재현이라고 하겠다.⁵⁷⁾

「紅樓夢」3회에서 왕희봉과 보옥이 등장할 때, 작자는 자세하고 다채롭게 두 사람의 服飾을 묘사하고 있는데 이것은 전체 가운데서도 보기 드문 것이다.

희봉의 묘사에서,

“금실에 아롱진 보석과 구슬을 꿰매어 가뜩히 쪽져엿은 머리에는 아침해를 맞받아 날으는 다섯 마리 봉황새에다 진주를 감아서 만든 금비녀를 꽂았고, 목에는 적금으로 만든 용에 옥들을 꿰어단 목걸이를 늘어놓았다. 날씬한 허리에는 장미빛 옥들로 만든 물고기 옥패 두개를 연두색 술띠에 달아 길게 드리웠고, 몸에는 꽃 속에서 노니는 나비떼를 금실로 수놓은 빨간 양단 저고리를 받쳐입고 그 위에 석청색 바탕에 가는 오색실로 무늬를 돌치고 은회색 쥐털을 안에 댄 마고자를 걸치고 있었다. 그리고 비췌빛 바탕에 꽃보라를 뿌린 듯한 주름진 치마를 입고 있었다.⁵⁸⁾”(頭上戴着金絲八寶攢珠髻, 着朝陽五鳳褂珠釵, 頂上戴着赤金盤螭櫻絡圈, 身上穿着縷金百蝶穿花大紅洋緞窄精襖, 外罩五彩刻絲石青銀鼠褂, 下着翡翠撒花洋縐裙)

보옥의 묘사에서,

“머리에는 束髮 위에 보석을 상감한 자금관을 쓰고, 이마에는 용 두마리가 구슬을 서로 빼앗고 있는 그림을 새긴 황금빛 머리띠를 동여매고, 몸에는 붉은 바탕에 진한 금실과 연한 금실로 꽃밭에서 노니는 나비를 수놓은 소매좁은 도포를 입었

는데 오색실로 꽃모양을 엮은 술이 달린 허리띠로 걸끈 동이고, 그 위에 석청색 바탕에 동그란 무늬를 여덟개 돌친 일본 비단에 술을 드리운 마고자를 입고 있었다. 발에는 흰바닥을 댄 점정 비단 장화를 신고 있었다.⁵⁹⁾”(頭上戴着束髮嵌寶紫金冠, 齊眉勒着二龍戲珠金抹額, 一件二色金百蝶穿花大紅箭袖, 束着五彩絲攢花結長穗宮條, 外罩石青起花八團倭排穗褂, 登着青緞粉底小朝靴)

희봉의 服裝을 요약하면 縷金百蝶穿花紅洋緞窄精襖 위에 五彩刻絲石青銀鼠褂를 입고 아래에는 翡翠撒花洋縐裙 즉 주름진 치마를 입고 있는 차림으로 요약된다. 이는 清代 漢族 婦女들이 여전히 明代的 형을 입은 풍속을 「紅樓夢」에서도 묘사되고 있다.

반면 보옥의 차림을 살펴보면, 二色金百蝶花大紅箭袖 위에 石青刻絲八團天馬皮褂를 입고, 발에는 青緞粉底小朝靴를 신은 모습이다. 여기에서 소매좁은 箭袖는 북방 유목민족의 衣服 형태로, 중원지역의 오랜 文儒柔雅 한 풍모와는 다른 滿洲族 服飾이 전체적으로 묘사되고 있다.

中國清代服飾의 미려함에 감탄하는 것 이외에 清初 “남자는 따르고 여자는 따르지 않는다.(男從女不從)”의 규범말에 당시 漢族 여자 服飾은 明代末期와 상통됨을 「紅樓夢」속에서 느낄 수 있다. 즉 「紅樓夢」 여자 服飾 중 滿族여자의 旗袍는 나타나고 있지 않았음은 이를 뒷받침해 준다. 「紅樓夢」에서 나타나는 여자의 신발은 鞋⁶⁰⁾류였으며, 木底鞋의 형태는 찾아볼 수 없었다.

상술한 보옥의 服裝은 보옥이 외출할 때의 치장이었고 집에 돌아온 후에는 곧 일상 편복으로 갈아입었다.

57) 華梅 著, 朴성실外 譯, 前掲書, p.235.

58) 完역 홍루몽 1, pp.61~62.

59) 上掲書, pp.70~71.

60) 24회 大紅秀鞋(습인)

45회 蝴蝶落花鞋(대옥)

45회 紅香羊皮靴(대옥)

91회 水紅鞋(보섬)

“몸에는 꽃무늬를 곱게 돌친 좁 남은 분홍색 도포를 입고, 목에는 그냥 목걸이 옥돌 기명채 외 호신부 같은 것을 드리웠으며, 도포밑에는 술색바탕에 꽃송이를 뿌려놓은 듯한 무늬가 돌친 비단 바지의 가랭이가 살짝 드러나 보이고, 발에는 가장자리에 비단을 두른 검정무늬가 돌친 버선을 신고 그 위에 밑창이 두터운 빨간 단화를 신고 있었다.⁶¹⁾“(身上穿着銀紅撒花半旧大襖 仍旧帶着項圈, 宝玉, 寄名鎖, 護身符 等物, 下面半露松綠撒花綾褲, 錦邊彈墨袜, 厚底大紅鞋)

주의할 만한 것은 “靑緞粉底小朝靴”를 “厚底大紅鞋”로 바꿔 신은 것이다. 남성이 大紅色 신발을 신은 것은 오늘날에는 매우 드문 것이나 당시에는 매우 보편적이었으며 보옥처럼 귀공자만이 집에서 신을 수 있는 것은 아니었음을 알 수 있다.

다음은 당시 男裝의 풍속을 「紅樓夢」에서 살펴볼 수 있는데 31회의 대화에서 보면 “이모님은 모르실 거예요. 상운이 자기 옷보다 남의 옷 입기를 더 좋아 한대요. 상운이가 여기 와 있을 적이니까 아마 지난해 삼월인가 사월이었을 꺼예요. 한번은 이 애기 보옥오빠의 걸옷을 입고 장화를 신고 두건까지 질끈 동여맸는데 얼핏보기에 보옥도련님을 닮지 않았겠어요? 다만 귀걸이가 두개 더 있었을 뿐이에요.”⁶²⁾ (宝釵一旁笑道“姨媽不知道他穿衣裳, 還更愛穿別人的, 可記得旧年三四月里, 他在這里住着, 把宝兄弟的袍子穿上, 靴子也穿上, 帶子也系上, 猛一瞧, 活脫兀就象是宝兄弟—就是多兩介墜子)

49회에서는 상운의 男裝이 잘 묘사되고 있다.

“몸에는 동피대가리 가죽에 회색 다람쥐털로 안을 댄 두루마기를 입고, 머리에는 누른빛 바탕에 구름무늬를 수놓은 금박을 박아서 안을 받친 붉은 빛 전으로 만든 관을 썼으며 목에는 용피털로 된

두루마기 깃을 세워서 들렀다.⁶³⁾” 그것을 보고 몽고 총각 같다고 비유하고 있으며 그 안에는 소매 좁은 짧은 저고리를 입었는데 깃과 소매에 하늘빛 선을 두르고 금실과 오색실로 용을 수놓은 연두색 가죽에다 은서털로 안을 댄 것이다. 아래에는 분홍빛 妝緞에다 여우털로 안을 받친 승마바지를 거뜬히 입었고, 그 위에 나비매듭과 긴 술로 장식한 오색의 상등 허리띠를 들렀으며, 발에는 자그마한 푸른 가죽 장화를 신고 있었다. (一時湘云來了, 穿着賈母給他的一件貂鼠腦袋面子, 大毛黑灰鼠里子, 裏外發燒 大褂子, 頭上帶着一頂控云鵝黃片金里子大紅猩猩氈昭君套, 又圍着大貂鼠風領.)

(頭穿着一件半新的霏色三鍊領袖秋香色盤金五色綉籠窄袖小袖掩衿銀鼠短襖, 里面短短的一件水紅妝緞狐騰褶子, 腰里緊緊束着一條蝴蝶結子長穗五色宮條, 脚下也穿着鹿皮小靴)

이것은 규중에서 여자아이들이 떠들썩 하게 놀고 있는 한 장면으로 “女裝을 했을 때 보다 더 고와 보인다”고 묘사하였다. 前代에 이러한 男裝이 대단히 성행했던 시기가 있는데, 唐代 여인이 전신을 남자服飾으로 모방하였다. 그것은 당나라때 여자服飾의 큰 특징이었다.⁶⁴⁾ 盛唐 이후 婦女들의 기풍이 비교적 개방적이었고, 婦女는 대중의 앞에서 “丈夫衣服과 승마복⁶⁵⁾을 입기도 하였다. 이러한 男裝은 수려하고 아름다운 가운데 별달리 초탈하고 멋있는 풍도를 갖추었다고 하였다. 唐代는 직조업이 발달하고 실크 생산이 많았으며, 국력이 강성함으로 말미암아 광범위한 교류와 각국 문화에 대한 수용도가 높았던 시기로 특히 여자服飾에 있어 대단히 화려하고 매력적이며 세계服飾史 가운데 주목되는 한 시기이다.

이와 마찬가지로 「紅樓夢」배경 시대인 康雍乾服飾의 혼용으로服飾에 있어서 정교하고 화려한

61) 완역 홍루몽 1, pp.71~72.

62) 上掲書 2, p.302.

63) 上掲書 3, p.309.

64) 華極 著, 박성실外 譯, 前掲書, p.105.

65) 王維堤, 服飾의 天地, 上海古籍出版社, 1994, p.130.

풍격이 「紅樓夢」에서도 잘 묘사되고 있다. 여자의 男裝은 오늘날에 보더라도 신선함을 느낄 뿐 아니라 당시의 封建社會에서 출현하였다고 하는 것은 실제로 드문 풍속 중의 하나라 볼 수 있다.

소설에 나타난 당시의 服裝風俗으로 남자는 滿服을 여자는 漢服 즉 明代 복장과 비슷한 차림이 나타나고 있었으며, 여자복식에서 특히 男裝이, 당시 사회 전체의 풍습이었는지는 알 수 없으나, 예사롭게 묘사된 점은 清代에 여자들이 남자 服飾을 즐겨 입었던 것을 알 수 있다. 淸初는 中國 漢族과 북방 滿洲族간의 사회, 문화의 혼용 시기이며, 갈등의 시기이기도 한다. 아울러 자본주의의 맹아기이며 封建社會의 쇠퇴기이기도 한 과도기적 성격이 강한 시기이다. 이러한 사회적 특성은 服飾에 있어서도 두민족 혼용복식의 성격으로 표출된다.

V. 結 論

본 연구에서는 「紅樓夢」에 나타난 淸初 服飾의 史的 考察과 함께 소설 속에서 표현된 衣服類를 中心으로 種類와 形態 소재별 분석을 하였으며, 당시 民族服飾과 漢族服飾이 어떻게 융화되어가는지 服飾의 風俗的 的의를 아울러 살펴보았다.

淸代는 中國 소수민족의 王朝로 건립한 몇 王朝 가운데 하나로, 淸代의 통치세력인 滿洲族은 잔혹하게 무력으로만 漢族을 압박하지 않고 懷柔政策을 병행하여 실시하였다. 본 연구 대상인 「紅樓夢」 배경 시대인 康熙 雍正·乾隆 시기는 고도의 중앙집권적 독재통치를 통한 淸王朝의 최고의 난숙기로 봉건사회의 末期이며 자본주의의 萌芽期라고도 할 수 있다.

淸代의 교묘한 高壓과 懷柔政策 속에서 淸初에는 “남자는 따르고 여자는 따르지 않는다(男從女不從)”의 규범 밑에 滿 漢 두 민족 여자는 기본적으로 각자의 복식제도를 견지하였다. 淸初에 漢族 여자 服飾은 기본적으로 明代 末期와 상통하지만, 두 민족과의 오랜 동안의 접촉과 정책의 결과 漢

滿族 服飾이 끊임없이 변천하여왔고 마침내는 淸代 服飾의 특징을 갖게 되었다. 「紅樓夢」에 나타난 인물들의 服飾을 살펴본 결과 소설속에 나타난 衣服 中 가장 많이 언급된 것은 인데 명칭상 小襖·大襖·短襖·衫 등 다르게 묘사됨은 역시 형태적 차이가 있었음을 알 수 있었다. 또한 明末의 衣服인 水田衣의 형태가 그대로 나타나고 있으며 褶 역시 주름이 많은 明代의 형을 그대로 고수하였고 아직까지는 여자의 경우 褲가 아닌 裙의 착용이 전반적으로 나타나므로 女子服飾에서는 明末과 상통함을 살펴볼 수 있었다.

淸代에 背心, 褂의 안에 입던 襖와 袍는 初期와 달리 後期에 襖는 襖대로 겉옷으로, 袍는 長袍로서 남아있게 된다.

덧입는 外衣類인 背心, 褂, 袍류의 소재는 다양한 문양과 자수 공예의 성행을 엿볼 수 있었는데 衣服에 사용된 소재들로는 緞子類, 綾, 紉, 紗, 羅와 같은 絹織物이 사용되었고 그중에서 가장 많이 사용된 종류로는 두꺼운 緞子가 비교적 다양하게 사용되었다. 또 毛皮는 옷의 안감으로 주로 사용되기도 하나 깃·소매 끝의 緣飾(出鋒)이나 털이 밖으로 향하는 裏外發燒(端罩)의 형태도 나타난다. 그외 毛織物과 小襖에 사용된 綿織物을 들 수 있다. 특히 前代와 달리 모피, 가죽을 안감으로 많이 사용함은 추운 北方民族 특성이 衣服에 그대로 적용되어 淸代服飾에서 보편적인 형태를 이루게 됨을 알 수 있었다. 이러한 北方民族服인 皮衣類의 형태적 특성은 우리나라의 갓옷류에도 영향을 주게 되는 것 같다.

전반적으로 內衣類보다는 外衣類의 소재가 더 고급스럽고 다양했으며 문양 역시 상당히 화려했으며 「紅樓夢」에 반영되고 있는 의복소재로는 모피, 가죽 외 紗羅이며 복식 이외에도 표현된 색깔을 모두 합치면 100여종이 있고 무늬 가운데 꽃, 새 이외의 雲文, 吉祥文 등의 도안이 있다. 또한 각양각색의 자수가 소설에 많이 묘사되고 있음은 당시 자수의 성행을 알 수 있었다.

소설에 묘사된 服飾風俗은 男子는 滿服을 女子

는 漢服 즉 明代 服飾과 유사한 차림이 나타나고 있으며 특히 女子服飾 중 男裝의 모습이 封建社會에서 출현하였다고 하는 것은 실제로 드문 풍속 중 하나이나 다소 개방적인 服飾현상으로 받아들여진다.

清代는 창립부터 漢族이 아닌 滿族에 의한 統治體制 속에서 政治, 經濟뿐 아니라 服飾에서도 異民族의 特徵이 강하게 나타난다. 清代 服飾에 있어서 형태 구조상, 의복의 재료, 着裝방식 등에서 漢族服이 아닌 異民族의 特性이 짙게 나타나고 있음을 「紅樓夢」에서 찾아 볼 수 있는데 첫째, 여러 곳에서 나타나는 男子의 소매춤은 도포(箭袖)는 당시 清代 풍습 중 騎馬 遊牧 民族服飾 형태에 부합한다. 둘째, 재료적 측면에서 볼 것 같으면 모피류의 사용을 北方의 추운지방의 영향력 즉 滿洲族의 영향력이 그대로 衣服에 나타남을 알 수 있었다. 셋째, 襖(袍)위에 漢族 固有의 着裝方式이 아닌 허리길이의 褂를 첨가하고 있는 점이다. 이러한 특성은 清代服飾의 전형적인 類形으로 정착되어진다.

清代는 滿·漢族이 오랜동안 혼거함으로 자연적으로 영향을 주고 받게 되며 直領과 圓領, 넓은 것과 좁은 것 등의 두가지 형식을 결유하고 混融하면서 中國 服飾史 가운데 비교적 변화가 컸던 한 시기임을 알 수 있다.

결론적으로 清代服飾은 북방민족인 滿洲族과 중원 漢族 사이에서 服裝상에 있어서 서로 장점을 취하고 단점을 보완하여 새로운 것을 시도하면서 清代의 독특한 服飾이 구성되어지게 되는 것 같다. 또한 18세기 봉건 말기의 화려하고도 정교한 귀족층의 풍격을 소설속의 服飾묘사에서 여실히 살필 수 있었다.

「紅樓夢」에서 나타난 인물 服飾의 종류나 범위가 너무 방대하여 본 연구에서 다루지 못한 裝身具類, 頭飾類 등의 기타 服飾들에 대한 연구와, 清代服飾과 우리 服飾과의 관련성에 관한 고찰은 다음 연구과제로 남기고자 한다.

參考文獻

- 고민희, 「紅樓夢」의 현실비판적 의의 연구, 박사학위논문, 고대대학원, 1989.
- 김영자, 한국의 복식미, 민품社, 1992.
- 류숙진, 明代服飾에 관한 연구, 석사학위논문, 성균관대 대학원, 1988.
- 박지용, 「紅樓夢」의 十二之曲의 탐토, 석사학위논문, 숙대대학원, 1991.
- 송진영, 「紅樓夢」의 비극성 연구, 석사학위논문, 이대대학원, 1992.
- 양미경, 한국복식의 상징체계에 대한 연구, 한성대논문집 제6집, 1992.
- 임명미, 민속예복형성 및 복식변천에 끼친 東北亞細亞 民族服飾의 영향에 관한 연구, 박사학위논문, 성신여대대학원, 1988.
- 임영자, 裘에 관한 연구, 박사학위논문, 세종대대학원, 1992.
- 조규화, 服飾美學, 수학사, 1986.
- 조효숙, 한국건축물 연구, 박사학위논문, 세종대대학원, 1992.
- 曹雪芹저, 김용제 역, 「紅樓夢」(上, 下), 「중국고전문학선집 11, 12」, 정음사, 1970.
- 曹雪芹저, 안의운 김광렬 역, 완역 「紅樓夢」(1권~7권, 청년사, 1990).
- 高大民族文化研究所, 中國語大辭典編纂室, 中韓辭典, 1990.
- 허용구 해설, 정재선편, 홍루몽 해설 및 연구자료집, 도서출판 예하, 1991.
- 華 梅저, 박성실외 역, 中國服飾史, 경춘사, 1992.
- R.H 반홀릭, 장원철 옮김, 中國性風俗史, 까치, 1993.
- 古文彬, 周雷, 紅學叢譯, (山西:山西人民出版社)
- 上海市紅樓夢學會, 紅樓夢感想辭典, 上海古籍出版社, 1987.
- 小川安朗, 服飾變遷의原則, 文化出版局, 1981.

- 吳曉南, 釵黛合新論, (廣東: 人民出版社, 1985).
- 王宇清, 中華服飾圖錄, 世界地理社, 1984.
- 王云英, 清代滿族服飾, 遼寧族出版社, 1985.
- 王維堤, 衣服的天地, 上海古籍出版社, 1994.
- 鄭天誼, 青史簡述, (北京: 中華書國, 1980)
- 周錫保, 中國古代服飾史, 丹青圖書有限公司, 1986.
- 曹雪芹·高穎, 紅樓夢(一~四) (北京: 人民文學出版社, 1979)
- 周迅·高春明, 中國歷代婦女妝飾, 上海學林出版社, 1988.
- 何浩天, 中國袍服織繡選萃, 中華民國國立歷史博物館, 民國 66年.
- Zhou Xum, Gao Chunmig, 5,000 Years of Chinese Costumes, (Honkong: CHINA BOOKS).

ABSTRACT

A Study on the Costume of Ch'ing Dynasty in 「Dream of the Red Chamber」

Hae-Yeon Na
Hea-Sook Chun

All Kinds of art are the creatures of the day and reflect the society and the life of the day in literary works. So, in which literary works, we can find the styles of those who lived in the specified days. And the styles of it's character's costume are expressed with the days' mood and cultural backgrounds.

In this study, we studied on the general meaning, which was shown in the Costume of early Ch'ing Dynasty that was forming the Costume of dress through dividing into the underwear and the outer garment in 「Dream of the Red Chamber」.

During the Ch'ing Dynasty, according to the rule "Men followe it but women not", they held on to the Costume of them (both the Man and the Han) with a high pressure and a conciliatory policy.

As a result, I have known that there is the Soojean clothe(水田衣), which is the late Myung Dynasty's one and there is also Skirt(裙), which held on the Costume of the Myung's. Hence in the Ch'ing, there are a lot of difference in the Costume, the economy and the politic because the ruler was not the Han but the Ch'ing.

Those charaters are as follows.

First, on the side of the style, it is occured in the coat and the over jacket of the round neckline. The style of the sleeves are also the tightly style(窄袖). Second, on the side of the material, the use of the furs are found. It seems that are influence of the north area.

Third, it is involved not the traditional Costume of the Han, but the over jacket(which is waistlength). These characters had taken root into the Costume of the Ch'ing Dynasty.

In case of the jacket, which are found in the novel most frequently, it was represented by the tight jacket(小襖), the long jacket(大襖), the short jacket(短襖) and the Sam(衫). The skirt was used by women only. The Slacks were trousers only for men, so it was not found in the women's wear. In the vest, the over jacket and coat, which are for putting on, its material, insignia and varied embroidery are very brilliant and elaborate.

The used materials are the silks, furs, wools and cottons.

Among them, the dick silks are used most frequently. In case of the over jacket, the

precious and varied furs are used for the collar, the sleeve or the decoration and the lining cloth.

In the novel, men followed the Costume of the Man and women followed the Costume of the Han. Especially, it is a special Costume that there were women in male attire.

Finally, the Costume of the Ch'ing had built the unique one with holding on the advantage and the short points of the northern race and the Han's.

Also, I can find the brilliant, elaborate Customs of the aristocratic class in the novel